

Dodatek č. 14 k Vícestranné rámcové dohodě na dodávku náhradních dílů pro letecké motory a reduktory vrtulníků řady Mi

č. LOM – 2018 – 0029 – L

Дополнительное соглашение № 14к Многостороннему рамочному договору на поставки запасных частей для авиационных двигателей и редукторов вертолетов

серии Ми

№ LOM – 2018 – 0029 – L

Smluvní strany:

1. ZADAVATEL:

LOM PRAHA s.p.

Zapsaný v OR u Městského soudu v Praze, oddíl ALX, vložka 283

Sídlo: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10, Malešice

Zastoupený: Davidem Rodem, MSc., LL.M., výkonným ředitelem podniku

Vyřizuje ve věcech finančních:

Vyřizuje ve věcech obchodních:

Vyřizuje ve věcech technických:

IČO: 00000515

DIČ: CZ00000515

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu: 994404-0141472001/0800

Kontaktní osoba:

dále jen „Zadavatel“

ГП «ЛОМ ПРАГА» (LOM PRAHA s.p.)

zaregistrované v Торговом реестре Городского суда в Праге, раздел ALX, вкладыш 283

юридический адрес: Тискарьска 270/8, 108 00 Прага 10 – Малешнице (Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice)

от имени которого действует: Роман Планичка, директор государственного предприятия

оформляет финансовые вопросы: Михал Гейст, финансовый директор

оформляет коммерческие вопросы: Радомир Даньгел, директор по торговле и логистике

оформляет технические вопросы: Йиржи Павлас, технический директор

ИН: 00000515

ИНН: CZ00000515

контактное лицо:

в дальнейшем „заказчик“.

a

2. DODAVATEL

ЗАО АК «АВИАБАЛТИКА»

зарегистрирован: Государственным Предприятием Центр реестров, Каунасский Филиал, Свидетельство № 037708

с юридическим адресом: Vilniaus str. 86a, Karmėlava LT-54458
Kaunas distr., Lithuania.

в лице: Викторас Бразайтис - Генеральный директор;

уполномоченный: Йонас Базарас – Коммерческий директор.

Регистрационный номер (ИН): 1329402245

ИНН: LT329402417

банковские реквизиты: (EUR)

Beneficiary: AVIABALTIKA AVIATION LTD.

Beneficiary Bank: SIAULIU BANKAS AB, Tilžės g. 149,
LT-76348, Šiauliai, Lithuania.

S.W.I.F.T. CBSB LT26,

Beneficiary Account No.LT43 7180 9000 0907 0130

Correspondent Bank: COMMERZBANK AG

FRANKFURT/MAIN

S.W.I.F.T.

COBADEFF

адрес для вручения корреспонденции:

электронный адрес для вручения приглашений:

« ASMG Sp. z.o.o. »

Zapsané u okresního soudu v Rzeszowie (ekonomické oddělení XII, číslo věci RZ.XII
NS- REJ.KRS / 6565/11/866)

Právní adresa: Jagiellońska 23/9, Rzeszów 35-025, Polsko

IČ: 8133573176

DIČ: PL8133573176

Kontaktní osoba:

DOZON s.r.o.

Zapsaná: v OR vedeného Městským soudem v Praze oddíl C, vložka 128820

Se sídlem: Pomezí 1386/9, 182 00 Praha 8 - Libeň

Zastoupený: Ing. Jiří Tomeš, CSc., jednatel

Vyřizuje:

IČO: 27950701

DIČ: CZ27950701

Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1,
1492 Praha 4 – Michle

č.ú. (USD): 211 082 4659/2700, IBAN: CZ0527000000002110824659

Adresa pro doručování korespondence: Pomezí 1386/9, 182 00, Praha 8 - Libeň

e-mail pro doručování výzev:

FIN Sp. z o.o.

zapsaná

se sídlem:

zastoupený:

vyřizuje ve věcech obchodních:

IČO:

DIČ:

bankovní spojení:

číslo účtu (USD):

adresa pro doručování korespondence:

e-mail určený pro doručování výzev:

Rejstřík podnikatelů PR číslo KRS 0000202418

Handlowa 2a, 36-100, Kolbuszowa, Polsko

Ewa Książek, Předseda představenstva

Grzegorz Sobolewski, Místopředseda představenstva

REGON 831370400

PL8141579615

mBank o/Rzeszow, Sokola 6, 36-010 Rzeszow

PL 80 1140 1225 0000 3173 3600 1002

Handlowa 2a, 36-100 Kolbuszowa, Polsko

Glomex MS, s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 140652

se sídlem:

zastoupený:

vyřizuje:

IČO:

DIČ:

bankovní spojení:

adresa pro doručování korespondence:

e-mail určený pro doručování výzev:

Pomněnková 1256/61, 106 00 Praha 10

Ing. Jiří Sadílek, jednatel

28426525

CZ28426525

Komerční banka a.s.,

č.ú. 115-2953270287/0100

Pomněnková 1256/61, 106 00 Praha 10

INOXIS 01 LTD (ООО «ИНОКСИС 01»)

юридический адрес:

в лице:

уполномоченный:

Ид. №:

ИНН:

банковские реквизиты:

ул. Русалка 12А, София 1505, Болгария

Румен Николов

Румен Николов

130552614

BG130552614

UniCredit Bulbank, Hemus branch

1 Madrid bul., Sofia 1505, Bulgaria

IBAN:BG77UNCR70001517226803

SWIFT: UNCRBGSF

адрес доставки корреспонденции:

e-mail предназначенный для получения приглашений:

ул. Русалка №12А, 1505 София, Болгария

L D Aviation Prague s.r.o.

Zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 29608

Se sídlem:

Zastoupená:

Vyřítuje:

IČ:

DIČ:

Mladoboleslavská 58, 197 00 Praha 9- Kbely

Tomáš Suchánek, jednatel

61504297

CZ61504297

Bankovní spojení: 576977113/0300
Adresa pro doručování korespondence: Mladoboleslavská 58, 197 00 Praha 9 – Kbely
e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

LOM PRAHA TRADE a.s.

zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 19701

se sídlem: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice
zastoupený: Ing. David Holubec, člen představenstva.
vyřizuje: [REDACTED]
IČO: 02881845
DIČ: CZ2881845
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia,a.s.
EUR účet: 2110962867/2700,
IBAN:CZ7627000000002110962867
USD účet: 2110945688/2700,
IBAN:CZ5527000000002110945688
adresa pro doručování korespondence: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice
e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

LOTAIR CZ s.r.o.

zapsaná v OR u Krajského soudu v Českých Budějovicích, oddíl C, vložka 17680

se sídlem: Libušina 161, 391 65 Bechyně
zastoupený: Ivans Ivanovs, jednatel
Sergejs Nazarovs, jednatel
vyřizuje: [REDACTED]
IČO: 28109287
DIČ: CZ28109287
bankovní spojení: Česká spořitelna a.s., Olbrachtova 1929/62 140 00
Praha 4, pobočka Bechyně
č. ú. USD 192532213
IBAN: CZ100800000000192532213
č.ú.: EUR 1925327253
IBAN: CZ31 0800 000 000 1925327253
č.ú. CZ: 4181740339
IBAN: CZ71 0800 000 000 4181740339
SWIFT: GIBACZPX
adresa pro doručování korespondence: LOTAIR CZ s.r.o. Libušina 161, 391 65 Bechyně
e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

PAMCO INT a.s.

zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 6572

se sídlem: Praha 4, Na Strži 241/28, PSČ 140 00
zastoupený: Marek Obšil, předseda představenstva
vyřizuje: [REDACTED]
IČO: 26179385
DIČ: CZ26179385

2. Článek IV. odst. 1, odst. 4 a odst. 6 se ruší a nahrazuje následným zněním:	Статья IV абз. 1, абз. 4 и абз. 6 аннулируются и заменяются текстом следующего содержания:
1. „Zadavatel na základě svých potřeb zašle prostřednictvím elektronického nástroje Zadavatele těm dodavatelům, se kterými je tato Rámcová dohoda uzavřena, výzvu k podání nabídky na minitendr (dále jen „výzva“).“	1. «В зависимости от своих потребностей Заказчик с помощью электронного инструмента отправит приглашение к представлению предложения на минитендер тем поставщикам, с которыми заключен настоящий Рамочный договор (далее по тексту «приглашение»).
4. „Nabídku do minitendru je možné podat prostřednictvím elektronického nástroje Zadavatele tak, aby byla doručena ve lhůtě pro podání nabídek. Za okamžik podání nabídky se považuje její doručení prostřednictvím elektronického nástroje. Na nabídky doručené jiným způsobem než prostřednictvím elektronického nástroje nebo po stanoveném termínu nebude brát objednatel zřetel.“	4. «Предложение на минитендер можно отправить с помощью электронного инструмента Заказчика таким образом, чтобы оно было доставлено в течение срока для подачи предложений. Моментом подачи предложения считается его доставка с помощью электронного инструмента. Предложения, поданные иным способом, нежели с помощью электронного инструмента или доставленные по истечении установленного срока, не будут приниматься во заказчиком внимание».
6. Hodnotící komise přepočte nabídkovou cenu na Kč dle kursu České národní banky ke dni otevírání nabídek.	6. Комиссия по оценке пересчитает цену предложения на CZK по курсу Чешского национального банка, действительному в день вскрытия предложений.
II.	
Závěrečná ustanovení	
2.1 Tento dodatek č. 14 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu té strany, která ho podepíše jako poslední.	Настоящее дополнительное соглашение № 14 вступает в силу с даты подписания его подписания последней из сторон.
2.2 Ostatní ujednání Rámcové dohody, tímto dodatkem nedotčená, zůstávají nadále v platnosti a účinnosti beze změny.	Остальные положения Рамочного договора, которых не касается данное дополнительное соглашение, остаются в дальнейшем без изменения.
2.3 Tento dodatek je vyhotoven ve dvou	Настоящее дополнительное соглашение

výtiscích stejnopisu, přičemž každá strana
obdrží po jednom vyhotovení. Obě
vyhotovení mají stejnou platnost originálu.

составлено в двух экземплярах, по одному
для каждой из сторон. Оба экземпляра
имеют одинаковую юридическую силу.

Vdne

V *Praze*dne *6.11.2012*

